

**Lettore elettronico NFC/RFID di carte a transponder per l'installazione all'interno della stanza per Hotel, tasca verticale, 1 uscita a relè 10 A 230 V~ N.O. (NON SELV), 1 uscita a relè 4 A 230 V~ N.O. (NON SELV), alimentazione 120-230 V~ 50/60 Hz, illuminazione della tasca per individuazione al buio - 3 moduli. Fornito senza carta (badge).**

Il dispositivo riconosce carte a transponder Mifare e di conseguenza comanda le 2 uscite a relè connesse all'impianto elettrico della stanza.

### CARATTERISTICHE

- Tensione di alimentazione: 120-230 V~, 50/60 Hz.
- Potenza max assorbita dalla rete: 1 VA.
- Tecnologia RFID @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A, NFC ready.
- Morsetti:
  - L e N per l'alimentazione.
- Relè 1: morsetto 1 come uscita del contatto NO (non pulito), internamente collegato al morsetto L di alimentazione, 10 A 230 V~.
- Relè 2: morsetti NO e C (pulito, non SELV), 4 A 230 V~.
- Range di frequenza: 13,553-13,567 MHz
- Potenza RF trasmessa: < 60 dBµA/m
- Temperatura di funzionamento: 0 °C - +40 °C (uso interno).
- Grado di protezione: IP20.
- Dimensioni: 3 moduli da incasso, profondità 30 mm filo muro.

### CARICHI COMANDABILI A 230 V~

#### Relè 1:

- carichi resistivi : 10 A (20.000 cicli);
- lampade a incandescenza : 5 A (20.000 cicli);
- lampade a LED : 100 W (20.000 cicli);
- lampade fluorescenti : 1 A (20.000 cicli);
- lampade a risparmio energetico : 1 A (20.000 cicli);
- trasformatori elettronici : 700 W (20.000 cicli);
- trasformatori ferromagnetici: 5 A (20.000 cicli);
- motori cos ø 0,6: 3,5 A (20.000 cicli).

#### Relè 2:

- carichi resistivi : 4 A (20.000 cicli);
- motori cos ø 0,6: 2 A (100.000 cicli).

### FUNZIONAMENTO

Il lettore è in grado di identificare e distinguere la presenza di carte a transponder di tipo Mifare. L'inserimento della card determina il pilotaggio dei due relè a bordo del dispositivo. Alla rimozione della card i relè vengono disattivati dopo un tempo di cortesia pari a 20 s per consentire una comoda uscita dal locale.

### CONFIGURAZIONE

Il dispositivo è già preconfigurato per riconoscere le card di tipo Mifare; in fase di messa in servizio del sistema non è quindi necessaria alcuna operazione di configurazione.

### REGOLE DI INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Collegare l'apparecchio come indicato in figura. Il circuito del relè R1 deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A. Il circuito del relè R2 deve essere protetto da un fusibile ritardato con corrente nominale non superiore a 4 A. I fusibili devono avere un potere di interruzione di almeno 1500 A.

### CONFORMITÀ NORMATIVA

Direttiva RED. Norme EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e alla salute e favorisce il reimpiego o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**NFC/RFID electronic transponder card reader for installation inside the room, for Hotels, vertical pocket, 1 relay output 10 A 230 V~ N.O. (NON SELV), 1 relay output 4 A 230 V~ N.O. (NON SELV), power supply 120-230 V~ 50/60 Hz, pocket lighting for location in the dark - 3 modules. Supplied without card (badge).**

The device recognises Mifare transponder cards and consequently controls the 2 relay outputs linked to the room's electrical system.

### FEATURES

- Supply voltage: 120-230 V~, 50/60 Hz.
- Maximum power absorbed by the network: 1 VA.
- RFID technology @ 13.56 MHz, Mifare ISO14443A standard, NFC ready.

#### Terminals:

- L and N for the power supply.
- Relay 1: terminal 1 as output of the NO contact (non-dry), internally connected to the power supply terminal L, 10 A 230 V~.
- Relay 2: NO and C terminals (dry, non-SELV), 4 A 230 V~.
- Frequency range 13,553-13,567 MHz
- RF transmission power: < 60 dBµA/m
- Operating temperature: 0°C to +40°C (indoor use).
- Protection class: IP20.
- Dimensions: 3 flush-mounting modules, depth 30 mm flush with wall.

### CONTROLLABLE LOADS AT 230 V~

#### Relay 1:

- resistive loads : 10 A (20,000 cycles);
- incandescent lamps : 5 A (20,000 cycles);
- LED lamps : 100 W (20,000 cycles);
- fluorescent lamps : 1 A (20,000 cycles);
- energy saving lamps : 1 A (20,000 cycles);
- electronic transformers : 700 W (20,000 cycles);
- ferromagnetic transformers: 5 A (20,000 cycles);
- cos ø 0.6 motors: 3.5 A (20,000 cycles).

#### Relay 2:

- resistive loads : 4 A (20,000 cycles);
- cos ø 0.6 motors: 2 A (100,000 cycles).

### OPERATION

The reader is able to identify and distinguish the presence of Mifare transponder cards. When the card is inserted it controls the two relays on board the device. When the card is removed, the relays are deactivated after a 20 s courtesy time to allow the guest to leave the room.

### CONFIGURATION

The device is already preconfigured to recognise Mifare cards; no configuration is therefore required when commissioning the system.

### INSTALLATION RULES

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Connect the appliance as indicated in the figure. The circuit of relay R1 must be protected against overloads by a device, fuse or circuit breaker, with a rated current no greater than 10 A. The circuit of relay R2 must be protected by a delayed fuse with rated current no greater than 4 A. The fuses must have a breaking capacity of at least 1500 A.

### REGULATORY COMPLIANCE

RED Directive. Standards EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 - Art.33. The product may contain traces of lead.



#### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

**Lecteur électronique NFC/RFID de cartes à transpondeur à installer à l'intérieur de la pièce pour hôtel, poche verticale, 1 sortie à relais 10 A 230 V~ N.O. (NON SELV), 1 sortie à relais 4 A 230 V~ N.O. (NON SELV), alimentation 120-230 V~ 50/60 Hz, éclairage de la poche pour localisation dans l'obscurité - 3 modules. Livré sans carte (badge).**

Le dispositif reconnaît les badges à transpondeur Mifare et par conséquent commande les 2 sorties à relais connectées à l'installation électrique de la pièce.

### CARACTÉRISTIQUES

- Tension d'alimentation: 120-230 V~, 50/60 Hz.
- Puissance maxi absorbée par le réseau: 1 VA
- Technologie RFID @ 13.56 MHz, Mifare ISO14443A, NFC ready.
- Bornes:
  - L et N pour l'alimentation.
- Relais 1 : borne 1 comme sortie du contact NO (non sec), raccordé à la borne L d'alimentation, 10 A 230 V~.
- Relais 2: bornes NO et C (sec, non SELV), 4 A 230 V~.
- Gamme de fréquence: 13,553-13,567 MHz
- Puissance RF transmise: < 60 dBµA/m
- Température de fonctionnement: 0 °C - +40 °C (usage intérieur).
- Indice de protection: IP20.
- Dimensions: 3 modules d'encastrement, profondeur 30 mm, montage mural.

### CHARGES COMMANDÉES SUR 230 V~

#### Relais 1:

- charges résistives : 10 A (20 000 cycles);

- lampes à incandescence : 5 A (20 000 cycles);
- lampes à leds : 100 W (20 000 cycles);
- lampes fluorescentes : 1 A (20 000 cycles);
- lampes à économie d'énergie : 1 A (20 000 cycles);
- transformateurs électroniques : 700 W (20 000 cycles);
- transformateurs ferromagnétiques : 5 A (20 000 cycles);
- moteurs cos  $\phi$  0,6 : 3,5 A (20 000 cycles).

**Relais 2:**

- charges résistives : 4 A (20 000 cycles);
- moteurs cos  $\phi$  0,6 : 2 A (100 000 cycles).

**FUNCTIONNEMENT**

Le lecteur est en mesure d'identifier et de distinguer la présence de badges à transpondeur de type Mifare. L'insertion du badge détermine le pilotage des deux relais embarqués du dispositif. Après avoir retiré le badge, les relais se désactivent au bout de 20 secondes pour permettre aux personnes de quitter la pièce.

**CONFIGURATION**

Le dispositif est déjà préconfiguré pour reconnaître les badges de type Mifare; aucune opération de configuration ne s'avère nécessaire lors de la mise en service du système.

**CONSIGNES D'INSTALLATION**

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Brancher l'appareil comme le montre la figure. Le circuit du relais R1 doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, à courant nominal inférieur ou égal à 10 A. Le circuit du relais R2 doit être protégé par un fusible retardé à courant nominal inférieur ou égal à 4 A. Les fusibles doivent avoir un pouvoir de coupure d'au moins 1500 A.

**CONFORMITÉ AUX NORMES**

Directive RED. Normes EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



**DEEE - Informations pour les utilisateurs**

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

**Lector electrónico NFC/RFID de tarjetas con transponder para la instalación en el interior de la habitación del hotel, ranura vertical, 1 salida de relé 10 A 230 V~ N.O. (NO SELV), 1 salida de relé 4 A 230 V~ N.O. (NO SELV), alimentación 120-230 V~ 50/60 Hz, iluminación de la ranura para detección en la oscuridad - 3 módulos. Se suministra sin tarjeta (badge).**

El dispositivo reconoce tarjetas con transponder Mifare y acciona las 2 salidas de relé conectadas con la instalación eléctrica de la habitación.

**CARACTERÍSTICAS**

- Tensión de alimentación: 120-230 V~, 50/60 Hz
- Potencia máx absorbida de la red: 1 VA.
- Tecnología RFID @ 13.56 MHz, estándar Mifare ISO14443A, NFC ready.
- Bornes:
- L y N para la alimentación.
- Relé 1: borne 1 como salida del contacto NO (no libre de tensión), internamente conectado al borne L de alimentación, 10 A 230 V~.
- Relé 2: bornes NO y C (libre de tensión, no SELV), 4 A 230 V~.
- Rango de frecuencia: 13,553-13,567 MHz
- Potencia RF transmitida: < 60 dB $\mu$ A/m
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C - +40 °C (uso interno).
- Grado de protección: IP20.
- Tamaño: 3 módulos de empotrar, fondo de 30 mm, a ras de pared.

**CARGAS CONTROLABLES A 230 V~**

**Relé 1:**

- cargas resistivas : 10 A (20.000 ciclos);
- lámparas incandescentes : 5 A (20.000 ciclos);
- lámparas de LED : 100 W (20.000 ciclos);
- lámparas fluorescentes : 1 A (20.000 ciclos);
- lámparas de bajo consumo : 1 A (20.000 ciclos);
- transformadores electrónicos : 700 W (20.000 ciclos);
- transformadores ferromagnéticos : 5 A (20.000 ciclos);
- motores cos  $\phi$  0,6 : 3,5 A (20.000 ciclos).

**Relé 2:**

- cargas resistivas : 4 A (20.000 ciclos);
- motores cos  $\phi$  0,6 : 2 A (100.000 ciclos).

**FUNCIONAMIENTO**

El lector puede identificar y distinguir la presencia de tarjetas con transponder de tipo Mifare. La introducción de la tarjeta determina el accionamiento de los dos relés presentes en el dispositivo. Al retirar la tarjeta los relés se desactivan al cabo de 20 segundos para permitir una cómoda salida del local.

**CONFIGURACIÓN**

El dispositivo ya está configurado para reconocer la tarjeta de tipo Mifare; por consiguiente, durante la puesta en marcha del sistema no es necesaria ninguna operación de configuración.

**NORMAS DE INSTALACIÓN**

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Conecte el aparato como se muestra en la figura. El circuito del relé R1 debe estar protegido contra las sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A. El circuito del relé R2 debe estar protegido por un fusible retardado, con corriente nominal no superior a 4 A. Los fusibles deben tener un poder de interrupción al menos de 1500 A.

**CONFORMIDAD A LAS NORMAS**

Directiva RED. Normas EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



**RAEE - Información para los usuarios**

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

**Elektronisches Transponderkarten-Lesegerät NFC/RFID zur Installation innerhalb des Raums, mit senkrechttem Kartenschlitz, 1 Relaisausgang NO 10 A 230 V~ (NICHT SELV), 1 Relaisausgang NO 4 A 230 V~ (NICHT SELV), Versorgung 120-230 V~ 50/60 Hz, Beleuchtung des Kartenschlitzes zur Erkennung im Dunkeln - 3 Module. Karte (Badge) nicht im Lieferumfang.**

Das Gerät erkennt Transponderkarten Mifare und steuert infolgedessen die 2 mit der elektrischen Anlage des Raums verbundenen Relaisausgänge.

**EIGENSCHAFTEN**

- Versorgungsspannung: 120-230 V~, 50/60 Hz.
- Max. vom Stromnetz aufgenommene Leistung: 1 VA.
- RFID-Technologie @ 13.56 MHz, Standard Mifare ISO14443A, NFC-Ready.
- Klemmen:
- L und N für Spannungsversorgung.
- Relais 1: Klemme 1 als Ausgang des (nicht potenzialfreien) NO-Ausgangs, intern an Klemme L für Spannungsversorgung angeschlossen, 10 A 230 V~.
- Relais 2: Klemme NO und C (potenzialfrei, nicht SELV), 4 A 230 V~.
- Frequenzbereich: 13,553-13,567 MHz
- Übertragene Funkleistung: < 60 dB $\mu$ A/m
- Betriebstemperatur: 0 °C - +40 °C (Innenbereich).
- Schutzart: IP20.
- Abmessungen: 3 UP-Module, 30 mm wandbündige Tiefe.

**REGELBARE LASTEN BEI 230 V~**

**Relais 1:**

- ohmsche Lasten : 10 A (20.000 Zyklen);
- Glühlampen : 5 A (20.000 Zyklen);
- LED-Lampen : 100 W (20.000 Zyklen);
- Leuchtstofflampen : 1 A (20.000 Zyklen);
- Energiesparlampen : 1 A (20.000 Zyklen);
- Elektronische Transformatoren : 700 W (20.000 Zyklen);
- Ferromagnet-Transformatoren: 5 A (20.000 Zyklen);
- Motoren cos  $\phi$  0,6 : 3,5 A (20.000 Zyklen).

**Relais 2:**

- ohmsche Lasten : 4 A (20.000 Zyklen);
- Motoren cos  $\phi$  0,6 : 2 A (100.000 Zyklen).

**FUNKTIONSWEISE**

Das Lesegerät kann die Anwesenheit von Transponderkarten Mifare erkennen und unterscheiden. Durch Einstecken der Karte werden die zwei im Gerät eingebauten Relais gesteuert. Beim Abstecken der Karte werden die Relais nach einer Komfortzeit von 20 s deaktiviert, um den Raum verlassen zu können.

**KONFIGURATION**

Das Gerät ist zur Erkennung der Karten Mifare vorkonfiguriert; bei Inbetriebnahme des Systems ist daher keinerlei Konfiguration erforderlich.

**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN**

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

• Das Gerät gemäß Abbildung anschließen. Der Schaltkreis des Relais R1 muss durch ein Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden. Der Schaltkreis des Relais R2 muss durch eine träge Sicherung mit Nennstrom nicht über 4 A geschützt werden. Die Sicherungen müssen eine Abschaltleistung von mindestens 1500 A aufweisen.

## NORMKONFORMITÄT

RED-Richtlinie. Normen EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Produktdatenblatt unter folgender Internetadresse zur Verfügung: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer**  
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyclein der Materialien, aus denen das Gerät besteht.







**Ηλεκτρονική συσκευή ανάγνωσης καρτών με πομποδέκτη NFC/RFID για εγκατάσταση στο εσωτερικό του δωματίου για ξενοδοχεία, με κατακόρυφη υποδοχή, 1 έξοδο με ρελέ 10 A 230 V~ N.O. (ΧΩΡΙΣ SELV), 1 έξοδο με ρελέ 4 A 230 V~ N.O. (ΧΩΡΙΣ SELV), τροφοδοσία 120-230 V~ 50/60 Hz και φωτισμό της υποδοχής για δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι - 3 μονάδων. Παρέχεται χωρίς κάρτα (badge).**


Ο μηχανισμός αναγνωρίζει κάρτες με πομποδέκτη Mifare και επομένως ελέγχει τις 2 εξόδους με ρελέ που είναι συνδεδεμένες στην ηλεκτρική εγκατάσταση του δωματίου.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Τάση τροφοδοσίας: 120-230 V~, 50/60 Hz.
- Μέγ. ισχύς απορροφούμενη από το δίκτυο: 1 VA.
- Τεχνολογία RFID στα 13,56 MHz, πρότυπο Mifare ISO14443A, NFC ready.
- Επαφές κλέμας:
  - L και N για τροφοδοσία.
  - Ρελέ 1: επαφή κλέμας 1 ως έξοδος επαφής NO (μη καθαρή), εσωτερικά συνδεδεμένη στην επαφή κλέμας τροφοδοσίας L, 10 A 230 V~.
  - Ρελέ 2: επαφές κλέμας NO και C (καθαρή, χωρίς SELV), 4 A 230 V~.
- Εύρος συχνότητας: 13,553-13,567 MHz
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 60 dBm/m
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - +40°C (εσωτερική χρήση).
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Διαστάσεις: 3 χωνευτές μονάδες, βάθος 30 mm σε ευθυγράμμιση με τον τοίχο.

## ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ ΣΤΑ 230 V~

- Ρελέ 1:**
- ωμικά φορτία : 10 A (20.000 κύκλοι),
  - λαμπτήρες πυρακτώσεως : 5 A (20.000 κύκλοι),
  - λαμπτήρες LED : 100 W (20.000 κύκλοι),
  - λαμπτήρες φθορισμού : 1 A (20.000 κύκλοι),
  - λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας : 1 A (20.000 κύκλοι),
  - ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές : 700 W (20.000 κύκλοι),
  - σιδηρομαγνητικοί μετασχηματιστές: 5 A (20.000 κύκλοι),
  - κινητήρες cos φ 0,6: 3,5 A (20.000 κύκλοι).

- Ρελέ 2:**
- ωμικά φορτία : 4 A (20.000 κύκλοι),
  - κινητήρες cos φ 0,6: 2 A (100.000 κύκλοι).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή ανάγνωσης μπορεί να εντοπίσει και να διαχωρίσει την παρουσία καρτών με πομποδέκτη τύπου Mifare. Η εισαγωγή της κάρτας καθορίζει τον έλεγχο των δύο ρελέ που είναι ενσωματωμένα στον μηχανισμό. Όταν αφαιρεθεί η κάρτα, τα ρελέ απενεργοποιούνται μετά από χρονικό διάστημα αναμονής 20 δευτ. για εύκολη έξοδο από τον χώρο.

## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

Ο μηχανισμός είναι προδιαμορφωμένος ώστε να αναγνωρίζει τις κάρτες τύπου Mifare. Επομένως, όταν το σύστημα τεθεί σε λειτουργία δεν απαιτείται καμία διαδικασία διαμόρφωσης.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.
- Συνδέστε τη συσκευή όπως στην εικόνα. Το κύκλωμα του ρελέ R1 πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακοπτή, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. Το κύκλωμα του ρελέ R2 πρέπει να προστατεύεται από ασφάλεια με καθυστέρηση και ονομαστικό ρεύμα έως 4 A. Οι ασφάλειες πρέπει να έχουν ικανότητα διακοπής τουλάχιστον 1500 A.

## ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Οδηγία RED. Πρότυπα EN 60669-2-1, EN 300 330, EN 301 489-3, EN 62311.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφωσης EE διατίθεται στο δελτίο του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



## ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.


قارئ بطاقات إلكتروني NFC/RFID للبطاقات الترانسيبوندر للتركيب داخل غرف الفنادق، يحتوي على جيب إدخال رأسي، 1 مخرج بمرحل كهربى 10 أمبير 230 فولت ~ 1، مخرج بمرحل كهربى 4 أمبير 230 فولت ~ N.O. (NON SELV)، 1 مخرج بمرحل كهربى 4 أمبير 230 فولت ~ N.O. (NON SELV)، تغذية تشغيلية 120-230 فولت ~ 60/50 هيرتز، إضاءة لجيب الإدخال في الظلام ~ 3 وحدات. يأتي بدون بطاقة (badge).

يتعرف هذا الجهاز على البطاقات الترانسيبوندر Mifare وبالتالي يرسل أوامر تشغيلية إلى الترخيزين المزودين بمرحلات كهربائية متصلة بشبكة الكهرباء داخل الغرفة.

## المواصفات

- جهد تيار التغذية الكهربائية: 120-230 فولت~، 60/50 هيرتز.
- الحد الأقصى لقوة الامتصاص الكهربى للجهاز من شبكة التيار: 1 فولت أمبير.
- تكنولوجيا RFID (التحديد بتردادات وذبذبات موجات الراديو) @ 13.56 ميجاهرتز، ميفارتي، قياسي ISO14443A. وحدة اتصال قريب المدى (NFC) جاهزة.
- أطراف التوصيل:
  - L (خط) و N (محايد) للتغذية التشغيلية.
  - المرحل الكهربى 1: طرف التوصيل 1 كمخرج للتلامس NO (غير نظيف)، موصل داخليًا بطرف التوصيل L الخاص بالتغذية التشغيلية، 10 أمبير 230 فولت~.
  - المرحل الكهربى 2: طرف التوصيل NO و C (نظيف)، بدون دائرة حماية ضد الجهد شديد الانخفاض)، 4 أمبير 230 فولت~.
- نطاق التردد: 13,567-13,553 ميجاهرتز
- قوة نطاق التردد المرسل: > 60 ديسيبل مايكرو أمبير/متر
- درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية - 40+ (الاستخدام الداخلي).
- درجة الحماية: IP20.
- الأبعاد: 3 وحدات للتركيب الغائر الميئت، العمق 30 ملم يتماهى مع سطح الحائط.

## الأحمال القابلة للاستخدام حتى 230 فولت~

- المرحل الكهربى 1:
- الأحمال الأومية المقاومة : 10 أمبير (20.000 دورة)؛
  - المصابيح المتوهجة : 5 أمبير (20.000 دورة)؛
  - مصابيح إضاءة LED : 100 وات (20.000 دورة)؛
  - مصابيح الفلورسنت : 1 أمبير (20.000 دورة)؛
  - مصابيح موفرة للطاقة : 1 أمبير (20.000 دورة)؛
  - المحولات الكهربائية : 700 وات (20.000 دورة)؛
  - المحولات الكهربائية ذات القلب الحديدي المغناطيسي: 5 أمبير (20.000 دورة)؛
  - محركات cos فطر 0,6: 3,5 أمبير (20.000 دورة).
- المرحل الكهربى 2:
- الأحمال الأومية المقاومة : 4 أمبير (20.000 دورة)؛
  - محركات cos فطر 0,6: 2 أمبير (100.000 دورة).

## التشغيل

إن هذا القارئ قادر على تحديد وتمييز البطاقات الترانسيبوندر من نوعية Mifare. يؤدي إدخال البطاقة إلى التحكم في مرحلين كهربيين موجودين في الجهاز. عند إخراج البطاقة يتم إيقاف عمل المرحلات الكهربائية الموجودة بعد وقت انتظار محدد المدة 20 ثانية للسماح بالخروج من الغرفة بشكل مريح.

## التهيئة

تمت تهيئة هذا الجهاز مسبقًا للتعرف على البطاقات من نوعية Mifare: بالتالي في مرحلة بدء تشغيل النظام لن تكون هناك حاجة إلى إجراء أية عمليات تهيئة أو إعادة ضبط للإعدادات.

## قواعد التركيب

- يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بالقواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بمسائل الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
- قم بتوصيل الجهاز كما هو موضح في الشكل. يجب حماية دائرة المرحل الكهربى R1 من الأحمال الكهربائية الزائدة عبر استخدام جهاز مناسب أو مصهر كهربى أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير. يجب حماية دائرة المرحل الكهربى R2 عن طريق مصهر كهربى متأخر لضبط بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 4 أمبير. يجب أن تكون هذه المصاهر الكهربائية ذات قوة فصل تيار لا تقل عن 1500 أمبير.

## المطابقة للتوجيهات والقواعد

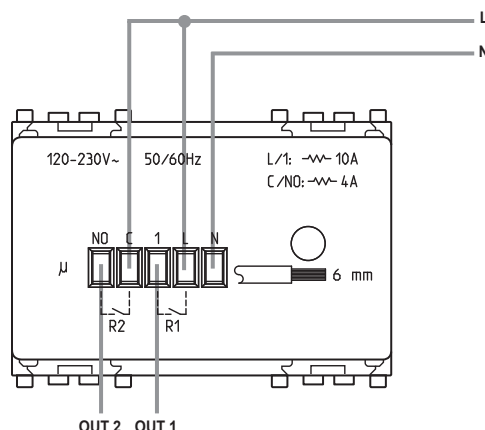
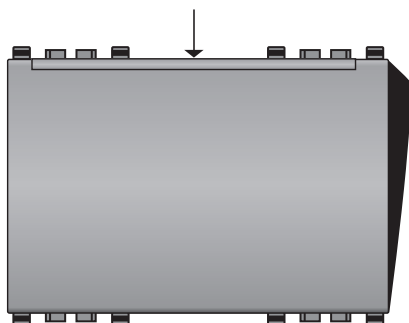
- التوجيه الأوروبي الخاص بمعدات الراديو (RED).
- القواعد الأوروبية 60669 EN 1-2، 489 EN 301، 330 EN 300، 62311 EN.
- تُقر شركة Vimar SpA بأن هذا الجهاز الذي يعمل بالراديو مطابق لمواصفات التوجيه الأوروبي UE/53/2014. يتوفر النص الكامل من إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي وفي وثيقة المنتج على الموقع الإلكتروني التالي: [www.vimar.com](http://www.vimar.com).
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم استخدام المواد الكيميائية REACH (الاتحاد الأوروبي) رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

معلومات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين

يرمز صندوق القمامة المظبوط الواردة على الجهاز أو على العبوة بعبارة إلى أن المنتج لا يمكن التخلص منه مع النفايات المنزلية العادية، وبالتالي، سيوجب على المستخدم مع الجهاز عند وصوله نهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية. بدلاً من تولي أمر القيام بذلك بنفسه، يمكن تسليم الجهاز للغرب في التخلص منه مجاناً إلى البائع أو الموزع لحظة شراء جهاز جديد من نفس نوعية الجهاز القديم. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م<sup>2</sup> يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. الجمع المنفصل المناسب لبدء التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق لبيئتنا يجب تجنب الأثر السلبية المحتملة على البيئة والصحة وتعزيز من إعادة استخدام وأو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.

**VISTA FRONTALE E COLLEGAMENTI - FRONT VIEW AND CONNECTIONS - VUE FRONTALE ET RACCORDEMENTS**
**VISTA FRONTAL Y CONEXIONES - FRONTANSICHT UND ANSCHLÜSSE - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ - زاوية الرؤية الأمامية والتوصيلات**

Tasca illuminata - Illuminated pocket - Poche illuminée - Ranura iluminada  
 Beleuchteter Kartenschlitz - Φωτισμένη υποδοχή - جيب الإدخال المضيء



	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	عربي
<b>OUT 1</b>	uscita Relè 1*	uscita Relay 1*	uscita Relais 1*	uscita Relè 1*	uscita Relais 1*	uscita Πελέ 1*	*مخرج المرحلة الكهربائي 1
<b>OUT 2</b>	uscita Relè 2	uscita Relay 2	uscita Relais 2	uscita Relè 2	uscita Relais 2	uscita Πελέ 2	مخرج المرحلة الكهربائي 2
<b>C</b>	Comune Relè 2	Common Relay 2	Commun Relais 2	Común Relè 2	Sammelklemme Relais 2	Κοινές Πελέ 2	عمومي المرحلة الكهربائي 2

\* Il comune del Relè 1 è internamente derivato dal morsetto L di alimentazione.

**N.B.:** OUT1 e OUT2 collegano direttamente i carichi associati ai profili di utenza (per le caratteristiche si veda il paragrafo Carichi Comandabili) oppure, se utilizzati nel sistema Well-Contact Plus, possono essere connessi a un ingresso binario compatibile (art. 01510).

\* The common contact of Relay 1 is internally shunted from the power supply terminal L.

**N.B.:** OUT1 and OUT2 directly connect the loads associated with the user profiles (for details refer to the Controllable Loads section) or, if used in the Well-Contact Plus system, they can be connected to a compatible binary input (art. 01510).

\* Le commun du relais 1 est en liaison directe avec la borne L d'alimentation à travers une connexion interne.

**N.B.:** OUT1 et OUT2 relient directement les charges associées aux profils d'utilisation (pour les caractéristiques, consulter le paragraphe Charges Commandées) ou, si elles sont utilisées dans le système Well-Contact Plus, elles peuvent être connectées à une entrée binaire compatible (art. 01510).

\* El común del relé 1 se deriva internamente del borne L de alimentación.

**NOTA IMPORTANTE:** OUT1 y OUT2 conectan directamente las cargas asociadas a los perfiles de usuario (para las características, consulte el apartado Cargas controlables) o bien, si se utilizan en el sistema Well-contact Plus, pueden conectarse a una entrada binaria compatible (art. 01510).

\* Das Bezugspotenzial des Relais 1 ist intern von der Versorgungsklemme L abgezwiegt.

**HINWEIS:** OUT1 und OUT2 verbinden direkt die mit den Benutzerprofilen verknüpften Lasten (für die Eigenschaften siehe Abschnitt Regelbare Lasten) oder können, sofern im System Well-Contact Plus verwendet, an einen kompatiblen binären Eingang angeschlossen werden (Art. 01510).

\* Η κοινή επαφή του ρελέ 1 προέρχεται εσωτερικά από την επαφή κλέμας τροφοδοσίας L.

**ΣΗΜ.:** Οι έξοδοι OUT1 και OUT2 συνδέουν απευθείας τα φορτία που σχετίζονται με τα προφίλ χρήσης (για τα χαρακτηριστικά, ανατρέξτε στην παράγραφο «Ελεγχόμενα φορτία») ή, εάν χρησιμοποιούνται στο σύστημα Well-Contact Plus, μπορούν να συνδεθούν σε συμβατή δυαδική είσοδο (κωδ. 01510).

\* يأتي عمومي المرحلة الكهربائي 1 داخلياً من طرف التوصيل L الخاص بالتغذية التشغيلية.

**ملاحظة هامة:** يقوم المخرجان OUT1 وOUT2 بتوصيل الأحمال المشتركة إلى واجهات الاستخدام (للمواصفات انظر فقرة الأحمال التي يمكن التحكم فيها) أو، عند استخدامها في النظام Well-Contact Plus، يمكن توصيلهما بمدخل ثنائي متوافق مطابق للمواصفات (المادة 01510).

**ILLUMINAZIONE DELLA TASCA**

- **Led centrale acceso:** La card non è inserita (funzione individuazione al buio) o non riconosciuta.
- **Led centrale spento:** La card è inserita e riconosciuta.
- **Led centrale lampeggiante:** Tempo di cortesia che sta per scadere (ultimi 10 s prima dello stacco dei carichi comandati).

**POCKET LIGHTING**

- **Central LED on:** The card is not inserted (location in the dark function) or unrecognized.
- **Central LED off:** The card is inserted and recognized.
- **Central LED blinking:** Courtesy time which is about to expire (last 10 s before cutting off the controlled loads).

**ÉCLAIRAGE DE LA POCHE**

- **Led centrale allumée:** Le badge n'est pas inséré (fonction localisation dans l'obscurité) ou n'a pas été reconnu.
- **Led centrale éteinte:** Le badge est inséré et a été reconnu.
- **Led centrale clignotante:** Temps de courtoisie arrivant à sa fin (10 dernières secondes avant la coupure des charges commandées).

**ILUMINACIÓN DE LA RANURA**

- **Led central encendido:** La tarjeta no está introducida (función de detección en la oscuridad) o no se ha reconocido.
- **Led central apagado:** La tarjeta está introducida y se ha reconocido.
- **Led central parpadeante:** Tiempo de cortesía que está a punto de finalizar (últimos 10 segundos antes de desconectar las cargas controladas).

**SCHLITZBELEUCHTUNG**

- **Mittlere LED ein:** Die Karte ist nicht eingesteckt (Lokalisierung im Dunkeln) oder nicht erkannt worden.
- **Mittlere LED aus:** Die Karte ist eingesteckt und erkannt worden.
- **Mittlere LED blinkt:** Komfortzeit ist fast abgelaufen (letzte 10 s vor Trennen der gesteuerten Lasten).

**ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ**

- **Αναμμένη κεντρική λυχνία Led:** Η κάρτα δεν έχει εισαχθεί (λειτουργία εντοπισμού στο σκοτάδι) ή δεν έχει αναγνωριστεί.
- **Σβηστή κεντρική λυχνία Led:** Η κάρτα έχει εισαχθεί και αναγνωριστεί.
- **Η κεντρική λυχνία Led αναβοσβήνει:** Το χρονικό διάστημα αναμονής πρόκειται να λήξει (τελευταία 10 δευτ. πριν από την αποσύνδεση των ελεγχόμενων φορτίων).

إضاءة جيب الإدخال

• لمبة LED الوسطى مضاءة: لم يتم إدخال البطاقة (خاصية التحديد في الظلام) أو لم يتم التعرف عليها.

• لمبة LED الوسطى مطفاة: تم إدخال البطاقة وتم التعرف عليها.

• لمبة LED الوسطى إضاءة تومض: وقت الانتظار المحدد المدة على وشك الانتهاء (أجر 10 ثواني قبل فصل الأحمال الكهربائيّة المتحكم فيها).